

וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילְדוֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שָׁם הָאֵחָת שִׁפְרָה וְשֵׁם
הַשְּׂנִית פּוּעָה: 16 וַיֹּאמֶר בְּיַלְדֹכָן אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וּרְאִיתֶן עַל־הָאֲבָנִים
אֶסֶבֶן הוּא וְהַמֶּתֶן אֹתוֹ וְאֶסֶבֶת הִיא וְחַיָּה: 17 וַתִּירָאן הַמִּילְדוֹת
אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵיךָ מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְתַחֲיִין
אֶת־הַיְלָדִים: 18 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְמִילְדוֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מַדּוּעַ
עֲשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וְתַחֲיִין אֶת־הַיְלָדִים: 19 וַתֹּאמְרֶן הַמִּילְדוֹת
אֶל־פְּרֹעֹה כִּי לֹא כַנְּשִׁים הַמִּצְרִית הָעִבְרִית כִּי־חַיּוֹת הֵנָּה בְּטָרָם
תָּבוֹא אֱלֹהֵן הַמִּילְדוֹת וּילָדוּ: 20 וַיִּיטֹב אֱלֹהִים לְמִילְדוֹת וַיִּרַב הָעָם
וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד: 21 וַיְהִי כִּי־רָאוּ הַמִּילְדוֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם
בְּתָיִם: 22 וַיֵּצְאוּ פְרֹעֹה לְכָל־עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל־הַבָּנִים הַיְלֹוד הַיְאָרָה
תִּשְׁלִיכֶהוּ וְכָל־הַבָּת תַּחֲיִין: ם

Vocabulary

Verse 15

- מילדת noun: “midwife” (BDB, 408)
- עברית name: “Hebrew”
- שפרה name: “Shiphrah”
- פועה name: “Puah”

Verse 16

- ילד verb: “function as a midwife”
- אבן noun: “midwife’s stool” (BDB, 7)
- המתן verb (Hiphil imperative fp): “you shall kill”

Verse 17

- הילדים noun: “children”

Syntax & Miscellaneous

- Verse 15 uses two verbless clauses to name two of the Egyptian midwives: “The name of the first was and the name of the second was”
- The conditional sentences of verse 16, “if _____, then _____,” is marked by םא ׀
- The Piel form, דִּבֶּר, is intense meaning “command.”

Verse 18

- מדוע “why”

Exodus 1:15-22

Verse 19

חיה verb: “bear quickly” (BDB, 313)

בְּטָרֵם “before” (BDB, 382)

Verse 20

עצם verb: “to be numerous” (BDB, 782)

Verse 21

בתים noun: “houses”

Verse 22

ילוד “born” (BDB, 409)

יאר noun: “river”

Syntax & Misc.

Verse 18

- The phrase, הַדָּבָר הַזֶּה, in this context means “this thing/matter.”

Verse 19

- The verbless clause, לֹא כַנְשִׂים הַמִּצְרַיִת הָעֵבְרַיִת, can be understood as: “The Hebrew [women] are not like the Egyptian women.”

Verse 21

- The common narrative device, וַיְהִי כִּי, is used to indicate result.

Verse 22

- The verb, תִּשְׁלִיכֵהוּ, is parsed as a Hiphil imperfect 2mpl with a 3ms suffix—“You shall cast him.”